联合国 S



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3756
21 March 1997

CHINESE

第三七五六次会议逐字记录

1997年3月21日星期五，下午6时
在纽约总部举行

主　席：	弗洛索维兹斯先生	（波兰）
成员国：	智利	拉腊因先生
	中国	王学贤先生
	哥斯达黎加	贝罗卡尔·索托先生
	埃及	埃拉拉比先生
	法国	拉德苏先生
	几内亚比绍	卡布拉尔先生
	日本	小和田先生
	肯尼亚	马乌戈先生
	葡萄牙	蒙特罗先生
	大韩民国	朴先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	瑞典	利登先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰·韦斯顿爵士
	美利坚合众国	理查森先生

97-85298 (c)

下午6时25分开会。

通过议程

议程通过。

被占领的阿拉伯领土局势

1997年3月19日卡塔尔常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/1997/235)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了以色列和卡塔尔代表的信,他们在信中要求邀请他们参加关于安理会议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,皮莱格先生(以色列)在安理会议席就座;哈利法先生(卡塔尔)在安理会会议厅一侧为其保留的席位上就座。

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了1997年3月21日巴勒斯坦常驻联合国观察员的信,该信将作为安全理事会文件印发,文号为S/1997/242,其内容如下:

> "谨请安全理事会按其先例,邀请巴勒斯坦常驻联合国观察员纳赛尔·基德瓦博士参加安全理事会本次关于包括耶路撒冷在内的被占领的阿拉伯领土局势的会议。"

我提议,经安理会同意,根据议事规则及这方面的先例,邀请巴勒斯坦常驻联合国观察员参加本次辩论。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,基德瓦先生(巴勒斯坦)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是应

1997年3月19日卡塔尔常驻联合国代表给安全理事会主席的信,即文件S/1997/235中的请求开会的。安理会成员面前有文件S/1997/241,内载埃及和卡塔尔提交的一项决议草案的案文。

我谨提请安理会成员注意文件S/1997/233,内载1997年3月18日巴勒斯坦常驻联合国观察员给秘书长的信。

我的理解是,安理会准备对其面前的决议草案(S/1997/241)进行表决。如果我没有听到有人反对,我现在就把该决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

我首先请愿在表决前就该决议草案发言的安理会成员发言。

埃拉拉比先生(埃及)(以阿拉伯语发言):今天,安全理事会在两个星期内第二次开会,以便对一项决议草案进行表决,该决议草案要求停止以色列在被占领土上的定居活动,特别是以色列开始的在东耶路撒冷南阿布古奈姆山建立新定居点的活动。今天手头的问题是以色列特别在耶路撒冷和周围地区的定居政策对中东和平前途产生的破坏性后果。

因此,今天摆在安全理事会面前、由所有阿拉伯国家拟定并由埃及和本月阿拉伯集团主席卡塔尔提出的这项决议草案要求以色列停止把定居点作为强行建立既成事实的工具,该既成事实其形式和实质均受到反对、且对将在最后阶段谈判的问题作预先判断。人们要求各方不以任何方式妨害这些问题,各方也已同意在开始最后地位谈判和达成最后协定前不这样做。

这项决议草案给以色列发出的信息是,开始在阿布古奈姆山进行建造定居点活动是一个错误决定,必须加以推翻,因为它违背了国际法准则和以色列作为占领国根据1949年《第四项日内瓦公约》承担的各项义务,而且也违背了联合国有关决议。阿拉伯集团曾希望安理会面前的这项决议草案简明扼要,仅要求以色列立即停止定居活动。该决议草案没有涉及任何其它问题。

阿拉伯集团希望安全理事会尽快采取必要措施,因为以色列的定居政策对该区

域局势产生了严重后果。我们现在的愿望同我们开始时的愿望一样,即通过两天来进行的密集磋商,给予安全理事会成员最充分的机会,来达成一项方案,使安理会能够向以色列发出一致信息。埃及代表团愿指出,这些磋商开始时人们曾报着一线希望,有关各方也曾真诚地进行磋商。埃及代表团过去和现在都准备为实现理想的积极成果继续进行磋商。

埃及已通过穆巴拉克总统和外交部长阿姆雷·姆萨的声明发出警告,由于以色列政府的挑衅政策,由于该国政府藐视国际社会对其定居活动的回应,中东和平进程出现了危险的转折。这些政策使该区域的紧张和暴力局势有所升级。它们助长了对抗和极端主义势力,从而削弱了支持和平进程的对话和温和力量。

我们悲痛地获悉今天上午以色列境内发生令人遗憾的恐怖主义攻击的消息。埃及愿明确表明,埃及谴责一切形式的恐怖主义。这是一种无条件的谴责。但同时,以色列必须认识到,其煽起各国和阿拉伯人民情绪的定居政策总是给中东各国人民造成破坏性后果。

通向中东持久、公正和全面和平的道路必须以完全尊重国际法准则和完全承诺遵守迄今达成的各项协议为基础。实现中东和平的唯一道路就是以色列遵守其对有关国际公约、对安全理事会决议及其签署的双边协定,特别是对1995年9月在华盛顿签署的禁止以色列和巴勒斯坦在 西岸和加沙采取任何可能预先判断或妨害最后地位谈判结果之措施的《临时协定》所作的各项承诺。说安全理事会履行《宪章》规定的任务和职责会对中东和平产生消极影响是没有道理的。实际恰恰相反。安全理事会沉默和不履行其职责将发出一个错误的信息,一个可能鼓励以色列现任政府继续违反国际法的危险信息。它还将鼓励该政府藐视和不遵守其契约义务。这可能使和平进程流产,该进程确实正处在一个非常敏感和危险的关头。

以色列的情况同愿遵守国际法的任何其它国家没有什么不同。它绝不能强行建立满足其利益并藐视阿拉伯国家和国际社会利益的既成事实。因此,安全理事会必须干预。安理会必须履行其捍卫国际和平与安全的任务。安理会必须明确要求以色

列停止在阿布古奈姆山进行的定居活动和所有其它定居活动，因为这些活动对中东和平与稳定前途产生了破坏性影响。

今天每个人脑子里所想的、表决将会解答的问题就是，安全理事会是否能够发挥作用。

贝罗卡尔·索托先生（哥斯达黎加）（以西班牙语发言）：我国谨重申导致哥斯达黎加于3月7日投票赞成有关在以色列占领的阿拉伯领土东耶路撒冷的霍马山/阿布古奈姆山地区建立定居点的前一份决议草案的所有原因。

本着同样精神，我们也投票赞成了1997年3月13日大会第51/223号决议。

我们坚信，以色列政府这项决定违反了国际法，严重损害了和平愿望和对奥斯陆协定的忠实执行。

我们一贯认为，在以前和最近的非正式协商的全过程里，必须在安全理事会的决议或主席声明里保持它的团结，以使联合国能够向中东发出清楚和明确的信息。

以色列的错误决定严重破坏了和平进程。奥斯陆精神受到了严重威胁。不幸的是，在此现实之上，几小时前又发生了可耻的恐怖主义行径，哈马斯集团已公开正式宣布对此负责。

阴云正笼罩着希望之乡和对犹太人、穆斯林和基督徒来说同样神圣的圣城。

哥斯达黎加再次发出强烈的和平呼吁。任何一方的偏激立场都不应压倒阿拉法特主席和已牺牲的以色列总理伊扎克·拉宾在签署奥斯陆和平协定时明确表示的意愿。我们认为，这是以色列和巴勒斯坦全国权力机构在国际社会和联合国的支持和鼓励下应当走的唯一的道路。哥斯达黎加在这项努力中将始终投票赞成和平。

目前的情况使我们停下来客观地和以长远的目光来审视安全理事会的决定，以便安理会对和平进程的支持将是真正有效的并适当反映国际社会的和平愿望。不幸的是，我们第二次没能达到团结的必要条件。

在这方面，我收到了我国政府的指示，将对安理会面前的决议草案投弃权票。

小和田先生（日本）（以英语发言）：日本政府已表示了它对中东最近的事态发展

的立场，认为以色列政府决定在东耶路撒冷的霍马山/阿布古奈姆山造房是令人遗憾的。因此，尽管国际社会发出呼吁，以色列政府还是开始造房是尤其令人感到遗憾的。日本最担心的是，这一行动可能破坏直接有关各方几年来如此辛苦开始的和平进程。

出于这一信念，日本政府在3月19日池田外相给以色列副总理兼外长戴维·利维和巴勒斯坦临时自治政府主席亚西尔·阿拉法特先生的信中表达了它的立场。

出于这一严重关切，包括我国在内的安全理事会成员为了使安全理事会能够向以色列政府发出一致的信息作出了严肃和认真的努力。因此，我们的共同努力未能成功令人深感遗憾。

在此情况下，日本将投票赞成我们面前的决议草案，其目的是呼吁以色列政府停止目前在东耶路撒冷建造定居点的活动。

我谨借此机会表示日本政府和人民对3月21日在特拉维夫发生的悲惨事件的深切悲伤和义愤，恐怖分子的炸弹造成了许多伤亡，包括无辜的儿童。正是这种行动--恐怖行动--可能引起暴力的恶性循环，从而危害整个和平进程。日本毫无保留地谴责任何形式的恐怖主义。

我们绝不能允许这种暴力行动破坏和平与稳定的努力。我们必须尽最大的努力避免局势的进一步恶化，特别是有关方面要尽最大努力实行自我克制。日本敦促有关方面再接再励，使谈判恢复正途。

王学贤先生（中国）：虽然国际社会一再呼吁以色列停止在东耶路撒冷修建犹太定居点的计划，但以色列政府仍坚持实施这一计划。我们对这一事态的发展表示严重的关切。我们认为，这势必给正在进行的巴以和谈制造严重的障碍。我们对中东和平的前程深感忧虑。我们再次敦促以色列政府立即停止在东耶路撒冷修建犹太人定居点的活动。

我愿再次强调中国政府的一贯主张，即耶路撒冷问题应当由有关各方在联合国有关决议的基础上，通过和平谈判加以解决。我们也衷心希望有关各方能够谨慎行

事，不采取任何不利于中东和平进程的行动。

在目前情况下，我们认为安理会有必要向以色列政府发出明确无误的信息，促其立即停止有关定居点的活动。为此，中国代表团将对面前的决议草案投赞成票。

中国谴责任何形式的恐怖主义活动。我们对今天在特拉维夫发生的爆炸事件深感遗憾，并借此机会向死难者家属表示慰问。

里察森先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我国政府一向认为，中东和平目标是对国际社会至关重要的目标。这是我们同国际社会大多数成员共有的观点。我知道，在安理厅聚集一堂的所有成员深有同感。今天早些时候发生的恐怖主义暴行表明，和平的敌人所构成的威胁是多么真实。仅数小时前，一颗炸弹在特拉维夫一个拥挤的咖啡馆内爆炸，至少炸死三人，炸伤许多其他人，包括儿童。正如克林顿总统今天早些时候在赫尔辛基所说的，我们强烈谴责这一恐怖行径。恐怖行动或暴力在和平进程中没有任何地位。任何情况都不能证明对无辜平民诉诸暴力或恐怖行动是正当的。

我国政府欢迎阿拉法特主席今天对这一不幸事件表示谴责。正如克林顿总统也说的那样，和平的朋友或敌人的头脑里对这一点绝不能有半点疑问，即巴勒斯坦权力机构坚定不移地反对恐怖行动和坚定不移地致力于防止此类行动。我还要向在这一令人发指的罪行中被炸死或炸伤的以色列人的家属表示我个人和美国人民的慰问。

在安全理事会早些时候关于在霍马山/阿布古奈姆山问题上引起的争议的辩论期间，以及在随后举行的大会辩论期间，我们都详尽地听取了各会员国的观点，美国的立场应当是众所周知的，因此我的发言将是简短的。尽管我国政府赞同在此和在大会上就以色列政府开始在这一场地进行建造的决定所表示的关切，但我们在处理这一局势和以一种支持中东和平的方式消除目前争议的最佳方法上有分歧。这就是为何美国必须对摆在我们面前的决议草案投“反对”票的原因。

简单地说，美国不认为安全理事会或大会应当插手谈判伙伴已决定将在其永久地位会谈中处理的问题，这种干涉只能硬化双方立场，并使其工作变得更加困难。这

样做,安理会将使该地区现存的紧张局势更加紧张,使各方为使谈判回到建设性的轨道上来所作的努力复杂化,并转移人们对主要目标的注意力:即在实现一个和平的,繁荣的中东方面取得进展。

任何人都不应该将我国政府反对这项决议草案解释为表示支持现正在霍山/阿布古奈姆山进行的建造。事情并非如此。我们一再表示,我们坚信在这一场地的建造无助于和平进程。正如克林顿总统早些时候再次说的那样,我们倒希望不作出这项决定好。这项决定损害了为成功的谈判,尤其是关于永久地位会谈中所涉及的困难问题的成功谈判创造适当的环境所急需的信任和信赖。

正如我在先前关于这个议题的辩论中所说的,在中东实现公正、持久和全面的和平需要一个真诚的谈判进程。各方必须特别谨慎小心,避免采取可能被视为预先判断谈判结果的先发制人行动,与此同时辛勤地努力培育将促成富有成效的谈判的信赖和信任气氛。

关于霍山/阿布古奈姆山的决定恰恰背道而驰。我们对作出这项决定表示遗憾。

但是,这一争议将不会因安理会、大会或任何其它局外者的干涉而得到解决。它只能由双方自己去解决。它们在自马德里会议以来的近六年时间内,在充满希望与乐观的时候和充满绝望的时刻,一再表明,它们能够克服使其有分歧的问题和分歧并向前迈进。它们依靠自己的力量和决心以及国际社会的积极支持和鼓励这样做。安理会今天的行动缺乏这种支持与鼓励的精神。

坦率地说,与其在一个适合做手头真正工作的论坛处理这个问题,不如让我们在以色列人和巴勒斯坦人试图处理困难局势和恢复对解决分歧,达成和执行各项协议以及建立公正和持久和平至关重要的信任、信赖、希望和对话时,设法支持他们。

主席(以英语发言):我现在把载于文件S/1997/241的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:智利、 中国、 埃及、法国、几内亚比绍、日本、肯尼亚、波兰、葡萄

牙、大韩民国、俄罗斯联邦、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国

反对：美利坚合众国

弃权：哥斯达黎加

主席(以英语发言)：表决结果如下：13票赞成、1票反对，1票弃权。由于安理会一个常任理事国投反对票，决议草案没有通过。

我现在请那些愿在表决后发言的安理会成员发言。

拉德苏先生(法国)(以法语发言)：法国代表团同其他代表团一道努力寻求一项协商一致解决方法，以使我们能够就大家都认为理应由安理会作出反应的局势作出一项一致的决定。未能达成这一协商一致，我们对此表示遗憾。

我们认为，安全理事会本该能够就危及中东和平进程并引起整个国际社会，包括和平进程共同发起国反对的决定履行其职责。

法国吁请和平进程各方坚持进行已作出的努力，我们敦促以色列当局考虑其每项决定给和平进程带来的后果。

法国庄严地重申关于包括耶路撒冷在内的自1967年以来被占领的领土的先前各项决议，其中一些是一致通过的。定居点违反了国际法，包括《第四项日内瓦公约》。定居点还与各项和平协定的精神不符，并且是和平进程的严重障碍。当定居点建在耶路撒冷地区从而预先判断该城最后地位时，情况尤其如此。

法国对恢复暴力感到关切，这种暴力是致命的：上周在约旦河峡谷，以及今天在特拉维夫。法国政府已对这些袭击表示深恶痛绝和震惊，并向受害者家属表示同情。法国还对在耶路撒冷和希布伦发生的事件表达了看法。我们呼吁理智战胜感情，并且避免可能使局势恶化和加剧紧张的任何行动、措施和言论。和平与对话的逻辑能够获胜，并且应该获胜。

拉夫罗夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：俄国代表团已在安全理事会和大会会议中表达了对因以色列政府决定在东耶路撒冷兴建一个新的住宅区所造成的局势的看法。我们遣责以色列已开始兴建这一定居点。这既违背中东和平进程的文字和

精神,也违背在马德里阐明的作为其基础的各项原则。

不幸的是,由于以色列在被占领土的挑衅行动,局势继续恶化,并正变得日益具有对抗性。所有这一切,联同最近爆发的暴力行为,已使和平进程复杂化。

作为和平进程的一个共同发起国,俄国紧急呼吁以色列政府撤销东耶路撒冷兴建一个新定居点的决定。双方尽力避免巴勒斯坦--以色列关系中的任何进一步对抗事件并打破和平进程目前的僵局也是重要的。

为此,俄国代表团投票赞成我们面前的决议草案,该草案本来就应获得通过,作为对东耶路撒冷的惊人事件的恰当反应。我们本来还准备支持一项如能在今天达成协商一致的类似的主席声明。

我们强烈遣责今天发生在特拉维夫的恐怖行为。这些罪恶行径决无道理,我们对伤亡者的家属表示深切慰问。

蒙特罗先生(葡萄牙)(以英语发言):葡萄牙投票赞成埃及和卡塔尔提出的决议草案。

我无须评述葡萄牙关于以色列政府决定在东耶路撒冷的阿布古奈姆山/霍马山地区兴建一个新的定居点的立场。我国是安全理事会第3747次会议审议的决议草案和大会通过的决议的共同提案国。

我们认为以色列的决定根据国际法是非法的,违反了有关各方迄今达成的各项协议。它对和平进程的总效应是有害的。

我们曾希望,安理会这次能就一项方案达成协议,使它能承担责任并对中东和平进程表示坚定支持。不幸的是,尽管许多代表团为就这一议题达成协商一致作了努力,我们未能达到这一阶段。

我们遣责并对今天在以色列发生的炸弹袭击表示遗憾。以无辜的人们为目标不是施加压力或解决争端的正确办法。当前对中东和平进程缺乏信心的状况正为那些想危害有关各方迄今取得的成就的人所利用。

我们敦促以色列重新考虑并停止一切在巴勒斯坦和阿拉伯人民中造成猜疑,从

而可能使他们自外于谈判的行动。

另一方面，我们奉劝巴勒斯坦人民及其领导人继续表现克制和不要诉诸暴力。暴力只对和平的敌人有利。

所有有关各方都要认识到，终极而言，除和平进程外，别无它途。各方都应履行承诺。人人都应对其行动负责。

林登先生（瑞典）（以英语发言）：在3月5日在安全理事会的发言中，瑞典对以色列政府关于在被占领土定居点的决定和计划深表关切。最新的决定是关于座落在耶路撒冷地区的被占领的西岸的阿布古奈姆山/霍马山。

我们尽力使我们的关切--我相信也是我们大家的关切--在得到全体支持的一项安全理事会决议中表达出来。遗憾的是，安理会未能达成协议。

过去几天里，瑞典一直积极力图就一项主席声明取得一致。安理会没有达成协议，对此我不能不再次强烈表示遗憾。只有安全理事会同意以一个声音说话时，它才能发出明确的信息，并使直接有关各方感受到和理解它的影响。

瑞典投票赞成我们面前的决议草案。我们完全支持它的内容。

瑞典外交部长莱娜·耶尔姆-瓦伦夫人在3月19日声明中对于在阿布古奈姆山已开始动工表示痛惜。她呼吁以色列政府放弃其定居点政策。

今天早上，外长强烈谴责在特拉维夫中心发生的恐怖袭击。她敦促克制以防止暴力升级。

最后，我要重复我国外长的话：前进的唯一道路是回到和平进程上来。

主席（以英语发言）：我们现在已完成了表决程序。

巴勒斯坦常驻联合国观察员要求发言，我现在请他发言。

基德瓦先生（巴勒斯坦）（以阿拉伯语发言）：我谨对所有支持由埃及和卡塔尔代表阿拉伯国家联盟成员国提出，载于文件S/1997/241中的决议草案的所有安理会成员表示感激和赞赏。我们完全知道这种支持是不容易的。

今天，美利坚合众国在不到两星期里第二次、在不到两年里第三次就同一问题

--被占巴勒斯坦领土、尤其是被占东耶路撒冷局势--使用了否决权。因此,安全理事会第二次未能按照《联合国宪章》履行其维持国际和平与安全的职责。

这发生在这样一个时候:占领国以色列正继续违反国际法和安全理事会历次有关决议,并在20世纪末坚持继续其将古典殖民主义与骇人听闻的种族隔离式的安排相结合的定居点制度。它坚持改变耶路撒冷法律和人口地位的无情做法,无视那里的巴勒斯坦人民的自然和历史权利并嘲弄阿拉伯人以及全世界穆斯林和基督徒的感情和利益。这也发生在这样的时候:以色列正违反同巴勒斯坦方面在中东和平进程范围内达成的各项协议,并正破坏这一进程的基础,对它迄今取得的成就和继续进行并取得成功的潜力构成严重威胁。

令人极其遗憾的是,投下这一否决票是继以色列1997年3月18日真正开始在被占东耶路撒冷南部的阿布古奈姆山兴建新居民点之后;是继大会通过了反映国际社会成员的毅然决然和几乎一致的立场的第51/223号决议之后;也是继该地区紧张局势升级和由于以色列的行为和政策以及以色列官员的声明而使巴勒斯坦和阿拉伯方面的义愤和怒火日益高涨之后。

声称投下这张否决票是为了保护和平进程,这种说法难以令人接受。在两个当事方中的一方制造新的事端--这种行为恰恰与谈判背道而驰--之际,声称双边谈判是唯一的解决办法,这也是难以令人接受的。残酷的事实是,投这张否决票是为了庇护以色列,使其可以无视国际社会的意愿,使以色列不受国际法和《联合国宪章》各项规定的制约。无视提出的决议草案案文,将使用否决权作为一个“原则”事项,这似乎是使安全理事会在以色列和中东局势方面的职能和权力终止已正式化。我们认为,这严重违反《宪章》的各项规定,毫无疑问,这不符合安全理事会的利益,不利于安理会的信誉,不利于和平进程以及和平进程的连续性。

双方就临时阶段的性质达成了双边协议,关于重要的第二阶段各种问题的谈判已经延后,这些不能也不应否定国际法各项规定或安全理事会决议的各项规定。国际社会有义务拒绝任何利用和平进程使法律失效、使巴勒斯坦方面受制于占领者以

及受制于现存力量不平衡状态的企图。除我们对上帝的信仰,我们人民的意志,以及我们对兄弟和朋友的信赖和信任外,国际正义是我们的唯一武器。我们将抵制任何罔顾国际正义的企图,我们着重指出,任何这种企图都是非法的,不正当的,甚至是不道德的,是注定要失败的。

我们认为,安全理事会各成员必须根据《宪章》各项规定,在尊重《宪章》的基础上努力解决这个今天突显的问题。就我们而言,我们坚持认为安全理事会必须履行其职责。我们希望安理会将履行其职责,因为我们不会消失;相反,只要形势需要,我们今后还会回到安理会。与此同时,我们将诉诸联合国其他机构,特别是大会,因为我们不应忘记,是大会分解了巴勒斯坦,联合国在巴勒斯坦问题上负有永久责任,在这个框架内,大会对巴勒斯坦负有特殊责任,直到解决这个问题的各个方面。

最后,我想向和平进程中应该作为我们伙伴的以色列政府尽一句忠言:不要象过去一样误解今天的结果。13国第二次投赞成票具有极为重大和深远的意义。他们体现了安理会的真正立场。此外,国际上已表明立场,国际上也将在大会以民主和果断的方式表明立场。

巴勒斯坦和阿拉伯的立场不会改变。尽管发生了这一切,我们仍将致力于和平进程,致力于已达成的协议,并将努力执行这些协议。但与此同时,我们将根据双方的历史性和解协议,更加坚定地捍卫我们的固有和合法权利,特别是在圣城耶路撒冷--两个礼拜朝向中的第一朝向以及第三大圣地,以及在我们的每一寸土地上,捍卫这些权利。如果你们决心推动这个和解,我们也有此决心。

现在又出现了一个事件,今晨在特拉维夫又发生了一起爆炸案。在这方面,我们的政策是非常明确的:我们反对并谴责这种行为,我们认为这种行为损害我们人民的利益,损害整个和平进程。与此同时,我们认为,这种行动的出现是与以色列政府政策和行动所造成的紧张气氛和严重局势分不开的。我们尤其要指出,某些以色列官员的言论充满了捏造和不负责任的立场,造成了严重后果。

主席(以英语发言):以色列代表请求发言,我现在请他发言。

皮莱格先生(以色列)(以英语发言):在3名以色列妇女被巴勒斯坦恐怖主义分子杀害、更多的人其中包括儿童和幼婴受伤的日子里,安全理事会有13名成员举手赞成一项单挑以色列的一边倒的决议草案。我们谨感谢那些没有支持该决议草案的代表团。今天的辩论以及在此之前在安全理事会和大会的辩论可以追溯到马德里和平会议以前的黑暗年代,当时,阿拉伯国家对我国进行政治战争,一次又一次地企图滥用安全理事会。而且,每当安全理事会,大会和其它国际论坛召开会议,以色列一次又一次地受到猛烈抨击,遗憾的是,这促成了一种气氛,恐怖主义组织又将这种气氛理解为有利于对以色列采取行动。

最近几个星期里,巴勒斯坦人协调行动,企图对以色列施加国际压力,并且避免通过目前和平进程中已建立的机制处理悬而未决的问题。然而,巴勒斯坦人将这些问题政治化并施加国际压力的企图只会破坏双方之间的信任,只会适得其反,并且令人怀疑巴勒斯坦方面是否愿意真诚地谈判。巴勒斯坦方面并不是没有违反我们协议的行为。但每当这种行为发生时,以色列总是直接向巴勒斯坦方面提出这个问题。

以色列承诺执行进一步重新部署过程的第一阶段,释放所有巴勒斯坦女囚犯,就包括安全通道、机场和加沙港在内的一系列问题重开谈判。

在所有这些方面,以色列都遵守了它的承诺。巴勒斯坦人承诺完成修订巴勒斯坦宪章的过程,承诺打击恐怖主义,防止暴力,负责巴勒斯坦委员会在巴勒斯坦管辖区,而不是耶路撒冷开展的活动。巴勒斯坦一方没有表现出它打算或愿意遵守它的每一项承诺。相反,巴勒斯坦人却选择在区域内外制造政治压力,逃避直接的双边对话。而这一对话是以色列-巴勒斯坦谈判的基础,对他们而言是取得进展的唯一希望。

《以色列-巴勒斯坦关于西岸和加沙地带的临时协定》要求巴勒斯坦委员会打击暴力和恐怖的所有表现形式。1997年1月17日签署的希布伦问题议定书所附的正式说明再次阐述并进一步强调了这一义务。根据该项说明,巴勒斯坦人承诺打击恐怖主义组织及其基础,逮捕、起诉和惩罚恐怖主义分子。尽管规定了这些明确的义

务，但在最近几个月里，巴勒斯坦对付恐怖主义分子活动的程度明显减弱。巴勒斯坦委员会不仅停止逮捕恐怖主义活动的嫌犯，停止采取措施对付恐怖主义基础，而且还继续释放恐怖主义团伙的成员。他们中许多人一直积极参与组织和从事恐怖活动。

以色列时间今天下午1时30分，一名携带炸弹的自杀者在特拉维夫中心的一家咖啡馆里引爆了他身上的炸药，炸死自己和他身边的人。这次攻击造成三名妇女死亡，另有40多人，包括儿童受伤。哈马斯恐怖主义组织声称为这一攻击负责。

几天前，以色列安全部门警告即将发生一起恐怖主义袭击。它说，恐怖主义组织认为巴勒斯坦权力机构释放哈马斯的几名恐怖主义分子，包括参与攻击以色列人的杀人犯以及巴勒斯坦拥护者的各种胡言乱语是对恐怖主义分子袭击以色列开绿灯。巴勒斯坦官员丝毫没有对这一解释进行辩驳。因此，巴勒斯坦领导人对今天的悲剧负有首要责任。

巴勒斯坦权力机构最近释放的一名哈马斯恐怖主义分子是易卜拉欣·马克达马。他是哈马斯组织秘密军事部门的头目，马克达马今天在坎伊尼斯的一个集会上发表讲话。我摘引他的讲话：

> “通过谈判、示威或集会是不会解放耶路撒冷的，只有不断进行圣战才能解放耶路撒冷。我们将继续沿着圣战的道路走下去。我们不应怜悯我们的敌人。我国人民有义务追击他们，无论他们是在特拉维夫还是在拉丁美洲。我们将使内塔尼亚胡诅咒他出生的那一天，希望耶路撒冷将被大海淹没。”

以上是一名恐怖主义分子，仅仅几天前被巴勒斯坦权力机构释放的一名哈马斯恐怖主义分子所说的话。

此外，临时协定载有一项具体条款，不仅要求巴勒斯坦领导人不要采取暴力和进行敌对的宣传，而且规定他们有义务采取法律措施防止在其管辖地区发生任何煽动暴力的行为。然而，巴勒斯坦领导人经常叫嚣对以色列发动圣战，并赞扬那些有名的恐怖主义分子，例如策划恐怖主义行为的叶海亚·阿亚什。巴勒斯坦领导人最近

威胁说，如果巴勒斯坦的要求得不到满足，那么

"整个区域及其人民将重新陷入暴力对抗和灾难之中。这将完全是以色列政府的责任"。

和平进程的基础是以和平手段解决分歧，并放弃暴力。象这样有所掩饰的暴力威胁破坏双方之间对话的基础。 此外，正如九月份发生的暴乱所悲惨地表明的那样，煽动的语言很少只停留在字面上。

关于永久地位的谈判定于本月恢复举行。以色列为恢复这些谈判作了一切必要的准备。这些谈判将是困难和艰苦的，谈判带有各种波折。我们希望，如果出现障碍，巴勒斯坦人不要仓促诉诸联合国解决。他们应直接与我们一道努力消除这些障碍，利用正是为这一目的而设立的九个委员会。

我希望，安理会成员将问问自己：他们是不是不应进行由阿拉伯人发起的，显然是滥用安全理事会的毫无意义的辩论，而应把努力放在谴责煽动暴力和圣战方面，应呼吁巴勒斯坦人回到谈判桌旁，不要把联合国视为取代直接谈判的地方，而且要明确反对恐怖主义行为。

埃拉拉比先生（埃及）（以英语发言）：我不能接受前面有关安全理事会的说法，即提请安理会处理一个与在中东维持国际和平与安全有关的问题在任何时候会是滥用安全理事会。

我们这15个成员，无论我们今天投了什么票，都是代表联合国会员行事。我们是安全理事会成员，无论我们是常任理事国，还是非常任理事国，无论我们是经选举产生的，还是在1945年就被定为常任理事国。安理会被交付维持国际和平与安全的主要责任。安理会有权处理与世界任何地方的和平与安全有关的任何问题。中东也不例外。

主席（以英语发言）：我的名单上没有其他的发言者了。

安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

下午7时30分散会。